

HR 002

## إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	الاسم : <u>محمد أحسد الله حسين</u> Name: <u>محمد حسين</u> . الوظيفة : <u>Title: صاحب مكتب</u> رقم الموظف : <u>ID No: 1783</u>	1
Emp. Data	الادارة : <u>المشروع القنطرة</u> Department: <u>العمل سايد "لات</u> Section:	بيانات العملاء
Nationality: <u>الهنـد</u>	Starting work at: <u>٢٠١٩/٦/١٨</u> تاريخ المباشرة:	٢٠١٩/٦/١٩ توقيع الموظف:
<u>توقيع المدير المباشر</u>		<u>SAHAD HUSSAIN</u>

2	To: Personnel Department. .	إلى : شؤون الموظفين
Employ Dept.	Please be advised that, the EMLOYEE :	نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :
<input type="checkbox"/> Started the work for the first time.	<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ <u>٢٠١٩/٦/١٨</u>	
<input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ <u>٢٠١٩ / ٦ / ١</u>	
مدير الموارد البشرية		شئون الموظفين
الاسم : _____ التوقيع : _____ التاريخ : _____		الاسم : <u>مختار أبجد</u> التوقيع : <u>SAHAD HUSSAIN</u> التاريخ <u>٢٠١٩/٦/١٨</u>

3	نائب مدير الفرع	المدير التنفيذي
HR use only	التوقيع :	التوقيع :
	التاريخ : _____	التاريخ : _____

KINGDOM OF SAUDI ARABIA  
MINISTRY OF INTERIOR

RESIDENT IDENTITY  
MOHAMMED ASADULLAH HUSSAIN

محمد عبدالله حسين

الرقم ٢٥٢٦١٩٤٢

سدقة ١

مكتبة الاصدار المفتوحة

الإصدار ٠٢٠٢٤٤٤١٣٢

المطبعة ٢٠٢٠٢٧٣٢

المهنة مهندس مدني

المسمى المهندس

الادب والعلوم

صاحب العمل شركة ببارث مرسى التسويق وشركاه

المقىون

KINGDOM OF SAUDI ARABIA

2491165235





## العقد الوظيفي EMPLOYMENT CONTRACT

Contract ID: 9440643

رقم العقد: 9440643

This contract was created electronically under the supervision of the Ministry of Human Resources and Social Development, Kingdom of Saudi Arabia on 26-08-1444 (18-03-2023), between:

### FIRST PARTY:

شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
National Unified Number: 7001645873  
Establishment Number: 1-265796  
Commercial Registration: 1010116309  
Address: 122297 الرياض شبه الجزيرة  
Work Location: Al-Hofuf  
Email Address: hr2@alsalomi.com  
Represented by: المدير العام as جابر السلومي  
hereinafter referred to as (First Party),

### SECOND PARTY:

Name: MOHAMMED ASADULLAH HUSSAIN  
Profession: Civil Engineer  
Employee Number: 1783  
Nationality: Indian  
Date of Birth: 13-07-1993  
Identity Number: 2491165235  
ID Type: Iqama ID  
ID Expiry Date: 30-04-2024  
Gender: Male  
Religion: Muslim  
Marital Status: SINGLE  
Education: Bachelor's degree  
Speciality: Civil Engineering  
an: SA9720000008112491165235  
Bank Name: Riyad Bank  
Email Address: alsalomi.company2030@gmail.com  
Mobile Number: 966 0530923820

hereinafter referred to as the (Second Party),

The two parties have agreed that the second party will work for the first party under its management and supervision with the job of civil engineer and carry out the work assigned to him/her in proportion to his/her practical, scientific and technical capabilities in accordance with the needs of the work and in a manner that does not conflict with the controls stipulated in Articles (fifty-eight, fifty-nine, sixty) from the Saudi Labor Law.

The contract's duration is 2 years, starting from 16-06-2023 and ends in 15-06-2025, noted that the date of commencement (joining date) of the second party's work is 17-06-2021.

The contract will be renewed for a similar period unless one of the two parties informs the other in writing of his unwillingness to renew the contract 90 days

أبرم هذا العقد الكترونياً تحت إشراف وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية، المملكة العربية السعودية في يوم 26-08-1444 هـ الموافق 2023-03-18 م بين كل من:

### الطرف الأول:

شركة/مؤسسة: شركة مبارك مرعي السلومي وشركاه للمقاولات  
الرقم الوطني الموحد: 7001645873  
رقم المنشأة: 1-265796  
السجل التجاري: 1010116309  
العنوان: 122297 الرياض شبه الجزيرة  
مكان العمل: الهفوف  
البريد الإلكتروني: hr2@alsalomi.com  
ويمثلها بالتوقيع: جابر السلومي بصفته المدير العام  
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الأول),

### الطرف الثاني:

الاسم: MOHAMMED ASADULLAH HUSSAIN  
المهنة: مهندس مدني  
الرقم الوظيفي: 1783  
الجنسية: هندي  
تاريخ الميلاد: 1993-07-13  
رقم الهوية: 2491165235  
نوع الهوية: إقامة  
تاريخ الإنتهاء: 2024-04-30  
الجنس: ذكر  
الديانة: مسلم  
الحالة الاجتماعية: أعزب  
المؤهل العلمي: بكالوريوس أو ما يعادلها  
التخصص: الهندسة المدنية  
رقم الآييان: SA9720000008112491165235  
اسم البنك: بنك الرياض  
البريد الإلكتروني: alsalomi.company2030@gmail.com  
رقم الجوال: 966 0530923820  
ويشار إليه فيما بعد بـ (الطرف الثاني).

اتفق الطرفان على أن يعمل الطرف الثاني لدى الطرف الأول تحت ادارته و اشرافه بوظيفة مهندس مدني و مباشرة الأعمال التي يكلف بها بما يتناسب مع قدراته العملية والعلمية والفنية وفقاً لاحتياجات العمل وبما لا يتعارض مع الضوابط المنصوص عليها في المواد (الثانية والخمسون، التاسعة والخمسون، ستون) من نظام العمل.

مدة هذا العقد 2 سنة يبدأ من تاريخ 16-06-2023، وينتهي في 15-06-2025. علمًا بأن تاريخ مباشرة الطرف الثاني للعمل هو 17-06-2021.

وتتجدد لمدة أو لمدد مماثلة مالم يشعر أحد الطرفين الآخر خطياً بعدم رغبته في التجديد قبل(90) يوماً من تاريخ انتهاء العقد.



before the contract expires.

The second party is subject to a trial period of 0 days starting from the date of commencing work, during which Eid al-Fitr and Eid al-Adha holidays and sick leave are not included in the calculation. Both parties have the right to terminate the contract during this period, unless the contract specifies the right of one party to terminate.

## Working days and hours

Normal working days are set as 6 days per week and working hours are set as 8 daily hours. The first party is obliged to pay the second party an additional wage for the overtime hours equal to the hourly wage plus 50% of his basic wage.

## The obligations of the first party

The first party pays the second party a basic fee of 3,500.00 Saudi Riyals, which is due at the end of each month

The first party to the second party is also committed to the following:

1. Provide adequate housing throughout the contract period
2. Provide an appropriate means of transportation from their residence to the workplace
3. Pay 1,000.00 Saudi Riyals, a Other allowances allowance payable at the end of each month
4. Pay 2,475.00 Saudi Riyals, a Other allowances allowance payable at the end of each month

The second party deserves for each year a paid annual leave of 21 days, and the first party determines its dates during the year of entitlement according to work conditions, provided that the leave wage is paid in advance when it is due, and the first party has to postpone the leave after the end of the year of entitlement for a period not exceeding 90 days, and with the consent of the party Second, in writing, to postpone it to the end of the year following the year of entitlement, according to the requirements of work conditions.

The first party is obligated to provide medical care to the second party with health insurance in accordance with the provisions of the Cooperative Health Insurance Policy

The first party is obligated to pay the contributions of the General Organization for Social Insurance according to its regulations

The first party bears the fees for the second party's recruitment/transfer, the residency fee, the work permit and its renewal and any resulting fines, change of occupation, exit and return fees, and the return ticket for the second party to his home by the same mean he/she came by after the end of the relationship between the two parties.

The first party is obligated to pay the expenses of preparing the body of the second party and transporting it to the party in which the contract was concluded or bringing the employee from it unless he is buried with the consent of his relatives inside the Kingdom or the General Organization for Social Insurance is obligated to do so.

يخصن الطرف الثاني لفترة تجربة مدتها 0 يوماً تبدأ من تاريخ مباشرته للعمل ولا يدخل في حسابها إجازة عيد الفطر والأضحى والاجازة المرخصة ويكون للطرفين الحق في إنهاء العقد خلال هذه الفترة، مالم ينص العقد على أحقيته أحدهما في الإنهاء.

## أ أيام وساعات العمل

تحدد أيام العمل العادية بـ 6 أيام في الأسبوع وتحدد ساعات العمل بـ 8 يومياً ويلتزم الطرف الأول بأن يدفع للطرف الثاني أجراً إضافياً عن ساعات العمل الإضافية يوازي أجر الساعة مضافة إليه 50٪ من أجره الأساسي.

## التزامات الطرف الأول

يدفع الطرف الأول للطرف الثاني أجرًا أساسى قدره 3,500.00 ريال سعودي يستحق نهاية كل شهر

كما يلتزم الطرف الأول للطرف الثاني بالآتي:

1. توفير سكن مناسب طوال فترة العقد
2. توفير وسيلة مواصلات مناسبة من مقر سكنهم إلى مقر العمل
3. أن يدفع أجر 1,000.00 ريال سعودي، بدل بدلات أخرى يستحق نهاية كل شهر
4. أن يدفع أجر 2,475.00 ريال سعودي، بدل بدلات أخرى يستحق نهاية كل شهر

يستحق الطرف الثاني عن كل عام إجازة سنوية مدتها 21 يوماً مدفوعة الأجر ويحدد الطرف الأول تاريخها خلال سنة الاستحقاق وفقاً لظروف العمل على أن يتم دفع أجر الإجازة مقدماً عند استحقاقها وللطرف الأول تأجيل الإجازة بعد نهاية سنة استحقاقها لمدة لا تزيد عن 90 يوماً كما له بموافقة الطرف الثاني كتابة تأجيلها إلى نهاية السنة التالية لسنة الاستحقاق وذلك حسب متطلبات طروف العمل.

يلتزم الطرف الأول بتوفير الرعاية الطبية للطرف الثاني بالتأمين الصحي وفقاً لأحكام نظام الضمان الصحي التعاوني

يلتزم الطرف الأول بسداد اشتراكات المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية حسب أنظمتها

يتحمل الطرف الأول رسوم استقدام الطرف الثاني / نقل خدماته إليه ورسوم الإقامة ورخصة العمل وتتجديدهما وما يتطلب على تأخير ذلك من غرامات ورسوم تغيير المهنة والخروج والعودة وتذكرة عودة الطرف الثاني إلى موطنها بالوسيلة التي قدم بها بعد انتهاء العلاقة بين الطرفين

يلتزم الطرف الأول بنفقات تجهيز جثمان الطرف الثاني ونقله إلى الجهة التي أبرم فيها العقد أو استقدام الموظف منها ما لم يدفع بمموافقة ذويه داخل المملكة أو تلتزم المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية بذلك.

## The obligations of the second party

To perform the work entrusted to him in accordance with the principles of the profession and according to the instructions of the first party if there is nothing in these instructions that contradicts the contract, order or public morals and there is nothing in their implementation that puts him at risk

To take adequate care of the tools and tasks assigned to him and the raw materials owned by the first party placed at his disposal or in his custody and to return to the first party the non-expendable materials

To provide assistance and support without requiring additional pay in cases of dangers threatening the safety of the workplace or the persons employed in it.

To undergo any medical examinations required by the first party before or during joining the work to verify that he/she is free from occupational or communicable diseases

After the end of the contract, the second party is obligated not to compete with the الرياض والمنطقة الشرقية regarding the work of the المقاولات

The second party is obligated not to divulge the secrets of the first party after the end of the work contract during the period of 2-year anywhere in the الرياض والمنطقة الشرقية regarding the work of the المقاولات

The second party is committed to good manners and work ethics while at work, and at all times abides by the rules, customs, norms and ethics in force at the Kingdom of Saudi Arabia, as well as the rules, regulations and instructions in force at the first party and bears all the financial penalties resulting from his violation of these regulations

Approval of the first party deducting the prescribed percentage from the monthly wage for participation in the General Organization for Social Insurance

## Expiration or Termination of The Contract

The contract ends with the expiry of its term in the fixed-term contract or with the agreement of the two parties to terminate it, provided that the second party agrees in writing

The first party has the right to terminate the contract of the second party without award, notice or compensation according to the cases mentioned in Article (eighty) of the work system, provided that the second party is given the opportunity to express reasons for his opposition to the termination.

The second party has the right to leave work and terminate the contract without notifying the first party while retaining his right to obtain all his dues according to the cases mentioned in Article (eighty-first) of the work system.

## End of Service Reward

Upon termination of the contractual relationship by the first party, or with the agreement of the two parties, or with the end of the contract period, or as a result of force majeure, the second party is entitled to a reward of fifteen days' wages for each of the first five years and a month's wage for each year of the following. The employee is entitled to a reward for the parts of the year in proportion to what

## التزامات الطرف الثاني

أن ينجز العمل الموكل إليه وفقاً لأصول المهنة ووفق تعليمات الطرف الأول إذا لم يكن في هذه التعليمات ما يخالف العقد أو النظام أو الآداب العامة ولم يكن في تنفيذها ما يعرضه للخطر

أن يعتني عنابة كافية بالأدوات والمهام المسندة إليه والخامات المملوكة للطرف الأول الموضوعة تحت نصرفه أو التي تكون في عهده وأن يعيد إلى الطرف الأول المواد غير المستهلكة

أن يقدم كل عنون ومساعدة دون أن يشترط لذلك أجراً إضافياً في حالات الأخطار التي تهدد سلامة مكان العمل أو الأشخاص الموظفين فيه

أن يخضع وفقاً لطلب الطرف الأول لفحوص الطبية التي يرغب في إجرائها عليه قبل الانلتحاق بالعمل أو أثناءه للتحقق من خلوه من الأمراض المهنية أو السارية

يلتزم الطرف الثاني بأن لا يقوم بعد انتهاء العقد بمنافسة الطرف الأول لمدة 2 سنة وذلك في أي مكان من الرياض والمنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بعدم إفشاء أسرار الطرف الأول بعد انتهاء عقد العمل خلال مدة 2 سنة وذلك في أي مكان من الرياض والمنطقة الشرقية فيما يتعلق بعمل المقاولات

يلتزم الطرف الثاني بحسن السلوك والأخلاق أثناء العمل وفي جميع الأوقات بلتزمه بالأنظمة والأعراف العادات والآداب المرعية في المملكة العربية السعودية وكذلك بالقواعد واللوائح والتعليمات المعمول بها لدى الطرف الأول وتحملي كافة الغرامات المالية الناتجة عن مخالفته لتلك الأنظمة

الموافقة على استقطاع الطرف الأول للنسبة المقررة عليه من الأجر الشهري للاشتراك في المؤسسة العامة للتأمينات الاجتماعية

## إنتهاء العقد أو إنهاء

ينتهي هذا العقد بانتهاء مدته في العقد محدد المدة أو باتفاق الطرفين على إنهائه بشرط موافقة الطرف الثاني كتابةً

يحق للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو إشعار للطرف الثاني أو تعويضه شريطة إتاحة الفرصة للطرف الثاني في إبداء أسباب معارضته للفسخ وذلك طبقاً للحالات الواردة في المادة (الثمانون) من نظام العمل

حق للطرف الثاني ترك العمل وإنهاء العقد دون إشعار الطرف الأول مع احتفاظه بحقه في الحصول على كافة مستحقاته طبقاً للحالات الواردة في المادة (الحادية والثمانون) من نظام العمل

## مكافأة نهاية الخدمة

يستحق الطرف الثاني عند إنهاء العلاقة التعاقدية من قبل الطرف الأول أو باتفاق الطرفين أو بانتهاء مدة العقد أو نتيجة لفترة قاهرة قدرها أجر خمسة عشر يوماً عن كل سنة من السنوات الخمس الأولى وأجر شهر عن كل سنة من التالية ويستحق الموظف مكافأة عن أجزاء السنة بنسبة ما قضاه منها في العمل وتحسب المكافأة على أساس الأجر الأخير

she/he spent in work, and the remuneration is calculated on the basis of the last wage

## Applicable System and Jurisdiction

This contract is subject to the labor regulations and its executive regulations and the decisions issued in its implementation in all cases where no provision is made in this contract. This contract replaces all previous verbal or written agreements and contracts if any.

In the event that a dispute arises between the two parties regarding this contract, the Jurisdiction shall be convened for the labor cases qualified authority in the Kingdom of Saudi Arabia

Warnings and notifications between the two parties are made in writing through the electronic communication channels in the Qiwa platform for each of the parties. The address and email address registered in Qiwa platform will be considered legally applicable, and both parties are obligated to update them on Qiwa platform in the event of any change.

## Additional Terms

1. The two parties agreed that the wage received by the second party for the number of daily working hours 8 hours is the basic wage stipulated in the sixth clause of the contract wages and financial benefits The second party acknowledged his knowledge and agreement that the total monthly wage due at the end of each month includes the value of 2 hours of overtime per day, and with the prior approval of the first party to carry out overtime work it has been included in the other allowances item
2. According to Article 77 of the Saudi Labor Law this contract includes a specific compensation for its termination by one of the parties for an illegal reason as follows 1- In the event that the first party terminates the contract the second party shall be paid the wages of the worker for a period of two months 2- In the event that the second party terminates the contract the first party shall be paid the wages for the value of the remaining period of two months.

This contract was exported electronically and is accessible to both parties via Qiwa platform.

This contract is approved by the Ministry of Human Resources and Social Development

Created by 18-03-2023 08:49 جابر السلومي

This contract is Active as in 2024-02-08 10:25

## النظام الواجب التطبيق وال اختصاص القضائي

يخضع هذا العقد لنظام العمل ولائحته التنفيذية والقرارات الصادرة تنفيذاً له في كل مال يرد به نص في هذا العقد ويحل هذا العقد محل كافة الاتفاقيات والعقود السابقة الشفهية منها أو الكتابية إن وجدت

في حالة نشوء خلاف بين الطرفين حول هذا العقد فإن الاختصاص القضائي ينعقد للجهة المختصة بنظر القضايا العمالية في المملكة العربية السعودية

تم الإخطارات والإشعارات بين الطرفين كتابة عن طريق قنوات التواصل الإلكترونية في منصة قوى لكل من الطرفين ويلتزم كل طرف في حال تغيير العنوان الخاص به أو تغيير البريد الإلكتروني بتتعديلها من خلال منصة قوى وإلا اعتبر عنوان العنوان أو البريد الإلكتروني المسجل لدى منصة قوى هما المعمول بهما نظاماً.

## بنود إضافية

1. اتفق المطردان على ان الاجر الذي يتقاضاه الطرف الثاني لعدد ساعات العمل اليومية 8 ساعات هو الاجر الأساسي المنصوص عليه في البند السادس من بنود العقد الاجر والمزايا المالية وقد أقر الطرف الثاني بعلمه وموافقته على أن أحجمالي الاجر الشهري المستحق نهاية كل شهر يتضمن قيمة عدد 2 ساعة عمل إضافي يومياً وبموجبه مسبقة من الطرف الأول للقيام بالعمل الإضافي قد تم ادراجها ببنود البدلات الأخرى

2. طبقاً للمادة 77 من نظام العمل السعودي يتضمن تلك العقد تعويضاً محدداً مقابل انهائه من أحد الطرفين لسبب غير مشروع على النحو الآتي:- 1- في حال إنهاء الطرف الأول للعقد يدفع إلى الطرف الثاني أجر العامل لمدة شهرين. 2- في حال إنهاء الطرف الثاني للعقد يدفع إلى الطرف الأول أجر العامل لمدة شهرين.

تم تصدير هذا العقد الكترونياً ويتاح الوصول له لكل من الطرفين عن طريق منصة قوى.

والله الموفق ... يعتبر هذا العقد معتمد من قبل وزارة الموارد البشرية والتنمية الاجتماعية

تم الانشاء بواسطة: جابر السلومي بتاريخ 18-03-2023 08:49

حالة هذا العقد هي ساري كما هو في تاريخ 10:25 08-02-2024

1783

# भारत गणराज्य / REPUBLIC OF INDIA

संकेत / Type : P      कोड / Code : IND      वर्षा / Nationality : भारतीय / INDIAN  
 पासपोर्ट नं. / Passport No. : C 7083538

उपनाम / Surname :

लिया गया नाम / Given Name(s) :

**MOHAMMED ASADULLAH HUSSAIN**

जन्मतिथि / Date of Birth :

13/07/1993

लिंग / Sex :

M

जन्म स्थान / Place of Birth :

**SANGAREDDY, TELANGANA**

जारी करने का स्थान / Place of Issue :

**RIYADH**

जारी करने की तिथि / Date of Issue :

10/03/2025

समाप्ति की तिथि / Date of Expiry :

09/03/2035

P<IND<<MOHAMMED<ASADULLAH<HUSSAIN<<<<<<<<<

C7083538<0IND9307137M35030962075493157725<34

पिता / कनूनी अधिकारक का नाम / Name of Father / Legal Guardian

**MOHAMMED HAMEDUDDIN**

पाता का नाम / Name of Mother

**AJMERY UNNISA**

पति या पत्नी का नाम / Name of Spouse

जास्ता / Address

PLOT NO:- 420-A

**CRYSTAL TOWN / BANDLAGUDA, HYDERABAD**

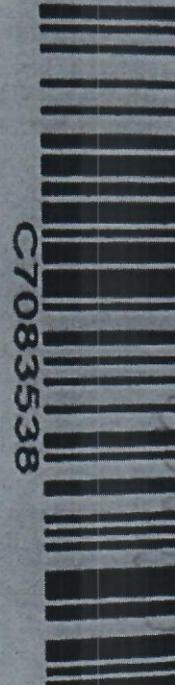
**PIN:500005, TELANGANA, INDIA**

पुराने पासपोर्ट का नं. और इसके जारी होने की तिथि एवं स्थान / Old Passport No. with Date and Place of Issue

**H8487926 29/04/2015**

**हैम्प्लेन/ File No. HYDERABAD**

**SB2075493157725**





عد عمل ( 1783 / 2019 )

الله في يوم الثلاثاء ) و تاريخ 16 / 10 / 1440  
الموافق 18 / 06 / 2019 م بمدينة الرياض  
تم بعون الله وتوفيقه الاتفاق بين كل من:  
السادة/ مبارك مرجع السلومى للمقاولات المحدودة

وهي شركة سعودية ذات ( المسؤولية محدودة ) بموجب السجل التجاري رقم ( 1010116309 ) وعنوانها ( مدينة الرياض هي أسلبي شارع شبه الجزيرة ) ص.ب ( 122297 ) الرمز البريدي ( 11721 ) تليفون ( 009664715455 ) فاكس ( 009662705976 ) يمثلها و ينوب عنها في هذا العقد/مدير العام للشركة أو من يفوظه و يشار إليها في هذا العقد بـ الشركة ( الطرف أول )

INDIA	الجنسية :	MOHAMMED ASADULLAH HUSSAIN	الاسم:
3017248844	رقم الإقامة/الحدود :	رقم جواز السفر :	ويشار إليه في هذا العقد بالموظف أو (الطرف ثالث) تمهيد

يعتبر التمهيد السابق جزء لا يتجزأ من هذا العقد.  
حيث إن الطرف الأول، و هي شركة ذات ( مسؤولية محدودة ) تعمل في مجال المقاولات، و حيث إن الطرف الثاني أبدى رغبته في العمل لدى الطرف الأول وقد وافق الطرف الأول على ذلك وفقاً للشروط والبنود الواردة في العقد.

لذا تتفق الطرفان و هما بكمال الأهلية المعتبرة شرعاً وقانوناً على ما يلي:-

البند الأول: المسيرة الوظيفية :  
1- وافق الطرف الثاني أن يعمل لدى الطرف الأول بوظيفة ( مهندس مدني ) لدى مركزه الرئيسي أو أي موقع آخر تابع للطرف الأول داخل المملكة العربية السعودية وفقاً لاحتياجات العمل، ووفقاً لقوانين اسرارية و اللوائح والقواعد المطبقة في اللاحقة الداخلية للطرف الأول .

البند الثاني: مدة العقد وال فترة التجريبية :  
2- أ مدة هذا العقد هي ( 2 ) سنة تبدأ من تاريخ مباشرة الطرف الثاني لعمله، على أن تكون الثلاثة أشهر الأولى فترة تجريبية يجوز خلالها للطرف الأول فسخ العقد دون مكافأة أو سبق إعلام للطرف الثاني أو تعويضه، وذلك في حالة عدم صلاحية العمل .  
ب- يجوز للطرف الأول إنهاء هذا العقد في أي وقت خلال فترة التجريبية شريطة أن يدفع الطرف الثاني التكاليف التي تكبدها الطرف الأول بجانب تكاليف تذاكر عودته إلى وطنه وأي غرامات أخرى يتم فرضها بواسطة الجهات المختصة لخلو الوظيفة.

البند الثالث: الأجر والمعايا :  
1- وافق الطرف الثاني على تعيينه براتب إجمالي قدره فقط 3500 ريال سعودي ( ثلاثة آلاف وخمس مائة ريال ) لا غير الراتب شامل عدد ( 2 ) ساعة عمل إضافية يومياً لا غير تدفع له في نهاية كل شهر ميلادي موزعة على النحو الآتي الأساسي 3500 ريال ( ثلاثة آلاف وخمس مائة ريال ) لا غير بدل إعانة ( مؤمن ) بدل سكن ( مؤمن ) بدل النقل ( مؤمن )  
2- يقوم الطرف الأول بتوفير سكن أعزب جماعي مناسب للطرف الثاني ، وفي حالة موافقة الطرف الأول على استقدام أسرة الموظف المتزوج يتم دفع بدل سكن بواقع 25 % من الراتب الأساسي تصرف حسب نظام الشركة.

3- يستحق الطرف الثاني تذكرة سفر خاصة به فقط بعد 2 سنة عند استحقاقه لاجازته وفق ما هو محدد باللاحقة الداخلية للشركة .  
4- يستحق الطرف الثاني العناية الطبية هو وافر الأسرة في حالة الاستقدام على نفقة الطرف الأول وفق ما هو منصوص عليه باللاحقة الداخلية للشركة .

5- يستحق الطرف الثاني نهاية الخدمة من الراتب الأساسي .  
البند الرابع: ساعات العمل :  
ساعات العمل العاقدية هي ( 8 ) ساعة مع عدد ( 2 ) ساعة إضافية مدفوعة الأجر ولا تشتمل أوقات الراحة والصلة وذلك لمدة ستة أيام في الأسبوع، ويتم تحديد مواعيدها وفقاً لظروف العمل، وتكون

البند الخامس: الإجازة المستحقة :  
1- يستحق الطرف الثاني إجازة سنوية مدتها ( 21 ) يوماً تبدأ بعد مرور احدى عشر شهر عمل، و يحدد تاريخ التمتع بها حسب مصلحة العمل، أو وفق ما تقرره إدارة الشركة وحسب ظروف العمل .  
2- للطرف الأول تكليف الطرف الثاني بالعمل بأي مكان داخل المملكة العربية السعودية .  
3- في حالة رغبة الطرف الثاني إنهاء العمل لا يحق له طلب نقل الكفالة .

البند السادس: التزامات الطرف الثاني :  
1- يجوز الشركة إنهاء العقد الحالي فوراً غير إشعار خطى، ويمكن أن تتخذ الإجراءات التأديبية المناسبة مع تحمل الطرف الثاني تكاليف استقدامه في الحالات التالية :  
أ- تشنل الطرف الثاني القيام بواجباته الواردة تحت العقد الحالى .  
ب- تشنل الطرف الثاني أو القيد بلوائح وقواعد الشركة أو قام بعمل أي إخلال بموجب المادة رقم ( 80 ) من نظام العمل .  
ج- اكتشاف الشركة في أي وقت كان تزويناً في أي وقت من وثائق وشهادات الطرف الثاني التي يتم تقديمها للشركة .

2- اللوائح والأنظمة الأخرى المطبقة في الشركة تشنل جزءاً لا يتجزأ من العقد الحالى .  
3- يتزمر الطرف الثاني بكلفة اللوائح والأنظمة والقواعد المطبقة لدى الطرف الأول، كما يتزمر باتباع تعليمات وأوامر رؤسائه وبدل قصارى جهده للقيام بواجباته بشكل متقن وبالفضل ما يكون .

4- يتمهد الطرف الثاني بأن يتبع قواعد الأخلاق والآدلة والشرف في عمله و في علاقته مع التغير، سواء كان داخل الشركة أم خارجها .  
5- يتمهد الطرف الثاني بعد استئناد أو تناول المشروبات الكحولية أو المخدرات أو القيم بأي شكل نشاط سياسى أو التحرير على التجمعات أو التظاهرات أو الإضرابات أو بأى عمل يتنافى مع الأنظمة المرعية في المملكة العربية السعودية، وفي حالة مخالفته ذلك يكون للطرف الأول الحق في فسخ هذا العقد دون صرف أي حقوق أو مستحقات و دون سابق إنذار أو تعويض .

6- يتزهد الطرف الثاني بأن أي أبحاث أو ابتكارات يقوم بها أثناء فترة عمله لدى الطرف الأول، وكذلك كافة اسرار المركبات الفرعية التابعة له أو أي اسرار خاصة بمعاملات تجارية بين الطرف الأول والغير، وذلك أثناء فترة سريان هذا العقد وللمدة مأمين من تاريخ إنهائه أو انتهاءه .  
7- يتزهد الطرف الثاني أثناء سريان هذا العقد بعد العمل لدى الغير خلال فترة العطلات أو الإجازات السنوية أو الموسمية إلا إذا كانت هناك موافقة خطية من الطرف الأول .

8- يتمهد الطرف الثاني بعدم العمل لدى أي طرف منافس أو يمارس نفس النشاط الذي يمارسه الطرف الأول لمدة عاشر من تاريخ إنهاء أو انتهاء هذا العقد .  
9- يتزهد الطرف الثاني بعدم تقديم كافة شهادات التأهيل الخاصة به وكافة الوثائق الضوروية، وذلك وفقاً للقوانين واللائحة المطبقة داخل الشركة .  
10- يتزهد الطرف الثاني باتباع تعليمات الطرف الأول فيما يتعلق بإجراء الكشف الطبي وفقاً لما هو محدد بسياسة الشركة، وفي حالة أن الطبيب المعتمد من قبل الشركة أصدر بأن الطرف الثاني غير

11- بنتها الخدمة يتم منح الطرف الثاني شهادة خبرة تحتوي على فترة عمله وتنتفق مع القوانين والأنظمة المطبقة .  
12- بنتها الخدمة يتم منح الطرف الثاني شهادة خبرة تحتوي على فترة عمله وتنتفق مع القوانين والأنظمة المطبقة .

أحكام ختامية

1- يقر الطرف الثاني بأنه أطلع على اللائحة الداخلية للشركة بتنظيم العمل و يتعهد باللتزيم بها وبكلية التعامل الإدارية التي تتصدرها إدارة الشركة بهذا الشأن .  
2- يسرى هذا العقد، على كل ما لم يرد ذكره في النظام الداخلي للطرف الأول و كذلك نظام العمل والعمال السعودي .  
3- في حالة نشوء نزاع حول هذا العقد أو أي بند من بنوده يتم حله بطرق ودية، وفي حالة التضليل يتم اللجوء إلى نظام العمل و العمال .  
4- حرر هذا العقد من نسختين يد كل طرف نسخة للعمل بموجتها عند اللزوم .

(الطرف الثاني)

شركة مبارك مرعى السلومى وشركاه للمقاولات (

ويمثلها وينوب عنها:

الاسم : جابر مبارك السلومى

الصلة : مدير عام الشركة

التوقيع :

التوقيع:



Mohammed Asadullah  
الاسم : -

18/06/19  
Handwritten signature

## Employment Agreement

Date 1 JUNE 2019

An agreement is reached between the First Party & Second Party

First Party :

Name MUBARAK MARAI ALSALOM

Second Party :

Name MOHAMMED ASADULLAH HUS

Nationality INDIAN

Passport No. M-8487926

Salary SR 3500 + FOOD

وقد تم الاتفاق بين كل من الطرفين



الجنسية

رقم جواز سفر

الراتب شهري سعودي ريال

شروط

### TERMS & CONDITION

CIVIL ENGINEER

1. The Second Party Work \_\_\_\_\_ or any supplement work for the First Party and the Second Party has objection for the supplement and work determined by the First Party.
2. This Contract is effective as of the date the Second Party starts work for the First Party for a period of 2 years and can be renewed automatically if both parties wish.
3. The Second Party will be hold responsible for his misconduct or misbehaviour. He also should abide by all rules and regulations in this country and not to interfere in political or other affairs in the kingdom and in case of violating or causing any of the above, he shall pay all cost.
4. Second Party will be provided with bachelor housing and in case he wants to live outside of First Party's housing this will be on his own.
5. Second Party will be given a vacation of 15 DAYS for every year of continues service.
6. The Second Party will use his vacation every two years of continuous service and he will be given a return economy class ticket to his country.
7. Second Party has no right to terminate contract before expiration and in case he want to do that he should pay two month's salary and value of his incoming ticket and than he will travel on his own expense.
8. First Party reserves the right to terminate contract if Second Party is found neglecting his duty or slowing down his production which causes loss to his employer, he will be sent back to his country on his own expense, in addition to paying amount of incoming ticket.
9. The First three months are considered probational period and First Party reserves the right to terminate the contract without prior notice and return Second Party home on his expense.
10. Second Party promises to perform his duties and supervisor's instructions without objection or bad feeling.
11. Both parties have accepted and signed above mentioned terms in their full mental sense.

الطرف الثاني

Second Party

15/06/19



١) ي العمل الطرف الثاني \_\_\_\_\_ أو بأى  
عمل ي سند اليه من قبل الطرف الأول ولا يحق للطرف  
الثاني رفض العمل المسند اليه من قبل الطرف الأول.

٢) يسرى مفعول هذا العقد اعتبارا من تاريخ مباشرة العمل  
لدى الطرف الأول و مدة العقد \_\_\_\_\_ كاملين قاله  
لتتجنيد تلقائيا في حالة رغبة الطرفين.

٣) يتحمل الطرف الثاني الرسوم والضرائب المفروضة  
من قبل الدولة ويجب عليه التمسك بعادات وتقاليد  
أو سوء السلوك فهو يتحمل جميع الفقات وما يترب  
عليه من ذلك.

٤) يؤمن الطرف الأول للطرف الثاني مسكن اعزب واذارغ  
الطرف الثاني السكن خارج مسكن المعد من قبل الطرف  
الأول يكون على حسابه الخاص.

٥) يتمتع الطرف الأول للطرف الثاني اجازة مدتها ١٥ يوم عن  
كل سنة خدمة متواصلة.

٦) يتمتع الطرف الثاني باجازة كل سنتين عمل متواصلة مع  
ذكر واحدة مرجة.

٧) لا يحق للطرف الثاني فسخ العقد تعلم مدتها و في حالة  
الفسخ انه يدفع للطرف الأول راتب شهرين و قيمة التذكرة  
التي حضر بها من بلاده ثم يعود على نفقته الخاصة.

٨) اذا اتضع ان الطرف الثاني لا يجيد المهنة المتفق عليها  
يكون للطرف الأول الحق في تحفيض راتبه على اساس  
انه عامل عادي و اذا رفض يتحمل جميع المصروفات التي  
قدم بها من بلاده دون قيد او شرط.

٩) تعتبر الثلاثة شهود الاولى من الاتفاقية فترة تجريبية يحق  
للطرف الأول فقط انها العقد دون سابق انذار و عاشه  
الطرف الثاني إلى بلد على نفقته الخاصة.

١٠) يتهدى الطرف الثاني ان يقوم بواجبه على اكمل وجه و ان  
يطبع التعليمات والاوامر التي تصدر اليه من رؤسائه  
والبتعلقة والعمل دون تذرع او اعتراض.

١١) لقد وافق كل من الطرفين على ما ذكر اعلاه و هما بكمال  
تواهما العقلية و وقعا بالرضا و القبول.

الطرف الأول  
First Party

A SDF 123456





## اجراء شؤون الموظفين

Date. 2021 . 06 / .. 19	الادارة : المشاريع	Code 1783	الرقم الوظيفي:
Job Title: المسمى الوظيفي: مهندس مدنى	Name employee: MOHAMMED ASADULLAH HUSSAIN		اسم الموظف :
مدة الخدمة : سنة وست اشهر	Date Of work. 2019 .. 06 / .. 18		تاريخ الالتحاق بالعمل :
Tarikh Ttifiad al-ajra : تاريخ تنفيذ الاجراء : 2021 / 07 / 02	Baqia : 175 ريال		تاريخ اخر تعديل : 2021 / 02 / 02 بقيمة: --

### نوع الاجراء Kind of action

زيادة راتب  تعديل راتب  ترقية  زيادة بدلات ..... وقد تم الاجراء بناء على :

الوضع المقترح... Proposed	الوضع الحالي Currently	التصنيف:- Rating.
مهندس مدنى	مهندس مدنى	المسمى الوظيفي: Job Title
3500	3500	الراتب الاساسي: M. Salary
0	0	بدل السكن: Housing allowance
0	0	بدل الاعاشة: Food allowance
0	0	بدل المواصلات : Transportation allowance
1175	175	بدلات طبيعة عمل Others.-:
0	0	التأمين الطبي Insurance Medical..
0	0	تذكرة السفر: Air Ticket
21 يوم في السنة	21 يوم في السنة	الإجازة السنوية: Annual vacation-
المشاريع	المشاريع	الادارة Administration :
4675	3675	الاجمالي

### الموارد البشرية HR

.....  
التوقيع: .....  
R

ملاحظات . يتم اضافة 1000 ريال بدل عمل - .

### الاعتماد Approval

اعتماد الادارة : .....  
السادة قسم الموارد البشرية وشئون الموظفين يعتمد الوضع المقترح المذكور ب ياته أعلاه من تاريخ : ...../...../20..... م  
ملاحظات اخرى :

توقيع بالاعتماد

HR 002

### إشعار مباشرة العمل Effective Date Notice

1	الاسم : محمد اسد الله حسين . Name: <u>محمد اسد الله حسين</u>		1
Emp. Data	ID No : 1783 رقم الموظف	Title: <u>سائق بوكلين</u> الوظيفة :	بيانات
	Section: الفرع : الغزاله	Department: شؤون الفنية	
	Nationality: الجنسية: الهند	Starting work at: 2022 / 06 / 18 تاريخ المباشرة:	
	<u>توقيع المدير المباشر</u>		توقيع الموظف:

2	To: Personnel Department. . Please be advised that, the EMLOYEE :		2
Employ Dept.	<input type="checkbox"/> Started the work for the first time. <input type="checkbox"/> Joined the work after vacation.		نأمل اعتماد مباشرة العمل للموظف :
	<input type="checkbox"/> التحق بالعمل لأول مرة بتاريخ 18 / 06 / 2022 م		<input checked="" type="checkbox"/> التحق بالعمل بعد الإجازة بتاريخ 18 / 06 / 2022 م
	مدير الموارد البشرية	الاسم : <u>د. نور الدين المختار</u>	شئون الموظفين
	التاريخ : <u>2022/08/18</u>	الاسم : <u>د. نور الدين المختار</u>	شئون الموظفين
	التاريخ : <u>2022/08/18</u>	التاريخ : <u>2022/08/18</u>	شئون الموظفين

3	اعتماد الادارة		3
HR use only	التوقيع :		بيانات الادارة
	_____ _____ _____ _____ _____		



Received original SAI license

Abdullah Hussain  
18/11/2020

طبع بواسطة داليا البريعي  
التاريخ 11/06/2023  
التوقيت 21:31:11 ص  
الصفحة 1

### غير التصفية خلال فترة

محمد عبد الله حسين

مهندس مدني

اسم الموظف

102001 المهنة

تاريخ التصفية

2023-05-30

مدة الخدمة من آخر تصفية

343

تاريخ آخر مباشرة

2022-06-18

تاريخ التعيين

2019-06-18

الراتب الأساسي

3500

بدل إضافي ثابت

0

الهيكل

1112210006

ملاحظات

### مستحقات خاصة بشهر التصفية

0.00	بدل طعام	0.00	بدل انتقال	3,500.00	راتب أساسى
0.00	بدل إشراف	300.00	بدل عمل إضافي	3,175.00	بدل طبيعة عمل
0.00	بدل السكن الشهري	6,475.00	مستحقات أخرى - رواتب	0.00	بدل أخرى

### مستحقات خاصة بالتصفيه

0	عدد الأفراد / التذاكر	0	صاريف التأشيرة	4,651.94	بدل أجازة
0.00	تذاكر سفر	0.00	بدل نهاية خدمة	0.00	شهر انذار
0.00	مستحقات أخرى-رصي	0.00	بدل سكن	0.00	

### استقطاعات خاصة بشهر التصفية

0.00	حسميات أخرى	0.00	قيمة الاستقطاع	0.00	تأمينات
0.00	اعتبارية بدون راتب	0.00	استقطاع مرضي	0.00	طارئة بدون راتب
0.00	غياب بدون إذن	0.00	غياب ياذن	0.00	تعدي الحد

### استقطاعات خاصة بالتصفيه

300.00	الخروج والعودة	0.00	التأمين الطبي	0.00	اجمالي السلف
0.00	مبلغ محجوز تذاكر	0.00	تأمينات	0.00	استقطاعات أخرى
0.00	مبلغ محجوز إقامة	0.00	بدل سكن	0.00	قيمة الأيام طارئة تعدي الحد

ملاحظات	القيمة	سنة	شهر	الراتب السابقة:
استحقاق راتب شهر 4-2023	6,475.00	2023	4	6,475.00

18,801.94	الصافي المستحق	300.00	اجمالي الحسميات	19,101.94	اجمالي المستحق
0.00	رصيد السلف المتبقى بعد التصفية				

الفدير العام

المدير المالي

الحسابات

مدير الموارد البشرية

محاسب الرواتب

المرجع

العنوان



# مذكرة طلب إجازة

## Vacation request form

بيان الموقوفات المطلوبة

Site	Dept.	Employee Name	NAME	CODE								
Aramco well-sites	Technical Affairs	Project Manager	Indian Eng. Mohammed Asad	1783								
<p>I hope you will kindly agree to the leave request, provided that I pledge to hand over all the job tasks assigned to me and deliver what is in my custody before I go to leave and I pledge to return and start work on time</p>												
<b>30 days</b>	عدد الأيام	Duration of vacation	<p>ابل التكرم بالموافقة على طلب الإجازة على أن أشهد بتسليم كافة المهام الوظيفية للوكيل إلى وتسليم ما في عهدي قبل ذهابي للإجازة وأشهد بالعودة وبماشة العمل في الوقت المحدد</p> <table border="1" style="margin-left: auto; margin-right: auto;"> <tr><td>( )</td><td>اجازة انتهاء عقد (مستحقة)</td></tr> <tr><td>( )</td><td>اجازة إضافية (بدون مستحقات)</td></tr> <tr><td>( )</td><td>اجازة عمرة / حج</td></tr> <tr><td>( )</td><td>أخرى</td></tr> </table> <p>Vacation type</p>		( )	اجازة انتهاء عقد (مستحقة)	( )	اجازة إضافية (بدون مستحقات)	( )	اجازة عمرة / حج	( )	أخرى
( )	اجازة انتهاء عقد (مستحقة)											
( )	اجازة إضافية (بدون مستحقات)											
( )	اجازة عمرة / حج											
( )	أخرى											
01-June-2023	تاريخ بداية الإجازة											
30-May-2023	تاريخ آخر يوم عمل											
10-Aug-2023	تاريخ مباشرة العمل بعد الإجازة											

### بيانات وجهة السفر والموارد

Mobile	رقم الموبايل / رقم العمل	Arrival airport/ departure port	City	Country
919885358059	0530923820	Hyderabad / Dammam	Hyderabad	India

Notes: ..... التوقيع وال التاريخ : Signature: Eng. Mohammed Asad. NAME: ..... الاسم date: 30/05/2023

### بيانات بديل الموظف

Signature	Pledge	CODE	Job	Employee Name
	أتفهم بليتام بمهام وظيفة المذكور و بسلام عهدي حتى عودتي من الإجازة دون تقصير أو مطلبية مالية إضافية	295.	Project Engineer	Eng. Ashraf Abdal Majed
Notes: .....				

### بيانات مدير الموظف

Director of Administration	Direct manager												
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>لامتحن ويعتد</td><td>نعم</td></tr> <tr><td>تزوج حتى تاريخ:</td><td>20/05/2023</td></tr> <tr><td>غير موافق</td><td>نعم</td></tr> </table>	لامتحن ويعتد	نعم	تزوج حتى تاريخ:	20/05/2023	غير موافق	نعم	<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>لامتحن ويعتد</td><td>نعم</td></tr> <tr><td>تزوج حتى تاريخ:</td><td>20/05/2023</td></tr> <tr><td>غير موافق</td><td>نعم</td></tr> </table>	لامتحن ويعتد	نعم	تزوج حتى تاريخ:	20/05/2023	غير موافق	نعم
لامتحن ويعتد	نعم												
تزوج حتى تاريخ:	20/05/2023												
غير موافق	نعم												
لامتحن ويعتد	نعم												
تزوج حتى تاريخ:	20/05/2023												
غير موافق	نعم												
Signature: ..... التوقيع وال التاريخ : Signature: ..... الاسم Notes: ..... ملاحظات :													

### بيانات إدارة الموارد البشرية

HR MANAGER	Personnel													
مدير الموارد البشرية	شنون الموظفين													
Notes: ..... الاسم NAME: ..... التوقيع وال التاريخ : Signature: ..... ملاحظات :	Signature: ..... الاسم NAME: ..... التوقيع وال التاريخ : Signature: ..... ملاحظات :													
<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>( )</td><td>غير مستحقة</td><td style="width: 20%;">نوع الإجازة</td></tr> <tr><td>( )</td><td>رصيد الإجازات المستحق</td><td>Vacation type</td></tr> <tr><td colspan="3">قيمة رسوم تأشيرة الشرح والعودة</td></tr> </table>	( )	غير مستحقة	نوع الإجازة	( )	رصيد الإجازات المستحق	Vacation type	قيمة رسوم تأشيرة الشرح والعودة			<table border="1" style="width: 100%; border-collapse: collapse;"> <tr><td>تاریخ بدایة عمل الموظف بالشركة</td></tr> <tr><td>تاریخ مباشره العمل الاخيره</td></tr> <tr><td>تاریخ انتهاء الاقامة</td></tr> <tr><td>حالة استحقاق تکررة المسفر</td></tr> </table>	تاریخ بدایة عمل الموظف بالشركة	تاریخ مباشره العمل الاخيره	تاریخ انتهاء الاقامة	حالة استحقاق تکررة المسفر
( )	غير مستحقة	نوع الإجازة												
( )	رصيد الإجازات المستحق	Vacation type												
قيمة رسوم تأشيرة الشرح والعودة														
تاریخ بدایة عمل الموظف بالشركة														
تاریخ مباشره العمل الاخيره														
تاریخ انتهاء الاقامة														
حالة استحقاق تکررة المسفر														

### الاستئذان النهائي Final approval

Management	Sector Manager
الادارة العليا	مدير القطاع
Signature: ..... التوقيع وال التاريخ : Signature: ..... التوقيع وال التاريخ : Signature: ..... ملاحظات :	Signature: ..... التوقيع وال التاريخ : Signature: ..... ملاحظات :

..... Signature: ..... التوقيع وال التاريخ : Signature: ..... ملاحظات :

..... Signature: ..... التوقيع وال التاريخ : Signature: ..... ملاحظات :